



114
A1282

明治九年十月廿



勸高局長大丞河瀬秀治

大正十一年四月
大隈侯爵邸寄贈

輔

勸業頭

大藏卿

輔

國債頭

寮局事務判別及海外通商勸奨方

之儀ニ付伺

國債償却、便利ト内地物産販賣ノ門路ヲ擴張ナ
ラシムルト両全ヲ兼併シ明治八年十月二十六日米
人ウリヤニス氏ト共ニ勸業寮七等出仕富田冬三利
稅寮七等出仕南保ヲ英國倫敦ニ派遣セラレ爾來



同人等ハ刻苦勉勵事情ヲ探偵ニ貿易ノ順序手續キ
諸物品ノ價格得失其要領ニ係ルモノハ粗其報告ヲ
結了スル一至一リ今ヤ彌最前ノ目的ヲ持張スルカ
或ハ之レヲ更正スルカ宜シク既往ヲ監ミ將來ヲ謀リ
其得失ヲ勘別シテ一定ノ目的ヲ立ルヲ緊要ノ時機
ナリトス故ニ其概畧ヲ陳述スルモノ左ノ如シ

一英國派遣三名ノ報告ニ依テ本邦製産ノ物價実
益ノ計算上ヨリ之レヲ見ルルハ其得益ニ係ルモノ
甚稀ニシテ或ハ無キカ如シ故ニ國債償却利息ノ眼
ヲ以テ之レヲ見ルルハ當時之レヲ廢絶セサルベカラズ
一時之レヲ廢絶スルモ亦為替ノ都合貨幣ノ相場
其他各種ノ影響上ヨリ起シタル守々變轉ヲ機ニ
投ニ又利算ノ目的アル片ハ活動處分ヲ為サ、ルヲ

得ス

一同報告ニ依リ物産販賣ノ路ノ開張スヘキ目的
上ヨリ之レヲ見ルルハ當時本邦人民ノ状況ニ於テ最
緊要ノ事業當時廢絶スルノ又体トセサルヘカラス如何トナレハ
各物品ノ種類及ヒ市場ノ景況ニ依リ素ヨリ其性質
一ナラスト各貿易品ニ於テ高賣上イ假否ニ需
用者ノ好惡ヲ判別シ其適當ヲ得セシメサルノ患
ヘナキ能ハス

其例

一本邦ノ米穀タルヤ宇内ノ上等ニ位スル一般ノ公
認スル處ナ、ト魚連續輸出セラル故ヲ以テ消
費者ノ常度ヲ得ル能ハス故ニ從前市場ニ於
テ價格ノ一歩ヲ減シ又之レヲ請ホスヘキ必需ノ

引カヲ来ス能ハス是レ輸出ノ障害タル所以ナリ
又木蠟ノ如キモ船積ノ便否及ヒ荷嵩ノ大小ヲ
商重シ之レヲ適宜ニ改良ナラシムルカ如キハ自
然義カノ諸費ヲ減シ賣買人ノ計算上ニ於テ得
益販路ヲ擴闊スルアリアルノ類又聞ク該品ノ如キモ
米穀ト同一ノ事情アリト

其他諸製造物ノ類ニ至テハ該地ノ風俗人情ニ
對シ驚クヘキ微細ノ點ニ於テ臣據様ノ大小又品種
ニ依リテ各合性好等
其需用力ノ障碍ヲナスモノ幾數種アルヲ知ラ
ス若シ之レヲ其度ニ適セシメ或ハ好尚ニ應
ジ賣買上ノ便利ヲ起シシムル等ノ一偏ニ從事
スルハ當時勸奨上為~~ハ~~得ケルノ事業
トス

如此國債償却便宜ノ目的ト勸高工致クヘカラサルノ
目的ト兩歧兩全ヲ得ルノ時機、甚~~ハ~~得易カラステ
到底至難ノ事トセサルヘカラス是ニ依テ之ヲ見レハ斷
然其性質ニ基キ各目的ヲ判別シテ左ノ條款ニ依リ
將來ノ業務ニ從事セント欲ス

- 一 從來勸高局ニ於テ從事スル所ノ國債準備金ノ
起立工商會社ノ如キ海外貿易ノ目的ヲ以テ成立
セシ商業ヲ主眼トスルモノハ總テ現今
ノ通りタルベシ
- 一 五代友厚ノ青黛製造及ヒ新煙社摺丹木製
造ノ類ノ如キ輸出ノ目的アルモノ專ラ
農工ノ業ヲ主眼トスルモノハ仅令國債寮準
備ノ又出ニ係ルハ宜勸業寮ニ於テ自今擔任スヘ
キトス
- 一 將來海外販賣ノ目的ニ依リ國債寮ノ準備金ヲ

以テ其資本ヲ補助スル等ヲ以テモ總テ前條業
務ノ實ニ依リ之ラ勸業勸商ノ寮局ニカケ適
宜擔任スヘキモノトス

一 將來國債寮ニテ國債償却便益ノ為メ米穀其他
何品ニ限ラズ時價ノ高低又ハ各種ノ景況ニ依リ
金穀轉換販賣ビシムル等ノ事業ハ獨リ同寮ノ
意見ヲ以テ内外人民又ハ勸商局等へ委託シ
或ハ直接賣却スル等總テ計算上得益ノ一偏
ニ着目其機ニ會シ便宜ノ處カラサスヘキモノト
ス

一 勸商局ニ於テハ適宜ノ人員ヲ撰擧シ當分米
英佛ノ三所ニ配置シ高ハ本局試賣品又ハ人
民ノ見本品等ヲ販賣セシメ專ラ各地需用ノ實

際ニ就キ内地製産物ノ得失ヲ研究探知シ或ハ
高業ノ盛衰物價ノ高低高ハ總テ高務ニ関スル際
要ノ事件ヲ報告セシメ内外ノ通商ヲシテ益盛
大ナラシムルノ一偏ニ着目從事スヘキモノトス

以上陳述スル所ハ英國派出ノ主眼ニ基キ本局御関
設以來専ラ從事スル所ノ實驗ニ依リ其得失ヲ審察
卑見言上仕候條何分マ儀速ニ御決裁有々度取也

大正十一年四月
大隈侯爵郵寄附

過日御談話ノ件々ニ付呈書仕候物産賣捌ノ義ニ
付テハ政府ヨリ英國ニ賣捌受託人ヲ置キ船積物
産ノ委託ヲ受サセラレ候得バ其賣捌方ニ付キ六ヶ敷
事有之間敷ト存候

尤モ此賣捌方法モ陳述可仕候得共今玆々之ヲ置
キ先ヅ政府ヨリ倫敦ニ賣捌受託人ヲ置カレ候ハ
其利益不少ト存候ニ付左ニ其由縁逐一縷述仕候即
チ右賣捌受託人ハ英國人ノ賣捌ヲ委託セラレタル者
ヨリハ其高事ヲ管ヘテ更ニ篤カレ可シ又物産ノ培養
及調製方ニ付改良ス可キ所アレバ其心ヲ一ニシ其時
ヲ專ラニシテ之ヲ知ルヘテ得可ク且ツ物産船積方
ニ付最良ノ方法ヲ積密ニ定ムルヘテ得可シ右等ノ事
ヲ問達無ク知ルヘテ日本物産ヲシテ欧州市場ニ於

テ適當ノ地位ヲ占メシタルニハ至堅至切ノ事ニシテ政府
於テ其報告ヲ得ラレ其船積等ハ之ニ倣フテ成ナルレ
バ貴國人民ヲ一般ニ裨益スル一固ヨリ少ナカラザル可シ
政府或ハ此ノ如キ報知ハ東洋銀行ノ如キ銀行ヨリ悉ク
得可シト御考可被成候得共必ず右様ニ参リ不申候
元来如此件々ヲ拾集取舎シテ用ニ供スルハ銀行ノ本
職ニ無之候故必ず之ヲ其手代ニ委任可ク而シテ手代
ハ篤志ニシテ之ヲ探求スルモ御入用ノ報知ヲ得ル一難
カル可シト存候固ヨリ此等件々ヲ聞クニハ常ニ日々
其間アル時ニニ語ツ、物品仲買ト談話セザレバ得ル一難
ク候且ツ仲買ヲ着望セシメテ御入用報知ヲ書誌セシ
ムル一ハ萬々出未難キ事ニ御咄候併シ巧者ナル日
本人一名之レアラハ此等ノ件々ニ付キ日々報知ヲ拾集シ

之ヲ整列シテ貴國政府ニ送致シ可申又右賣捌受托
人ハ各國ノ所要ヲ視察スル一出来可申千八百五十一年
大博覽會ヨリ英國ノ陶器製造大ニ聞テ毎年其輸
出高ニ百萬封度ノ大ナルニ至レリ故ニ貴國ノ陶器モ
欧米諸國ニ於テ至大ノ售口有之可ク候得共唯其製
造方右諸國ノ需用ニ応ゼザルユエ之其需用ニ應ズル振
ニナスガ如キハ即此一例ニ候

二
当今ハ右器ヲ二箇ニ買フ者有之候得共唯珍奇トスル
而已ニ候日本ノ賣捌受托人居候ハ其買入ノ所要ヲ熟
知シ英製ノ見本ヲ買ヒ之ヲ日本ニ送り其大小形格及
一但ノ数等ハ之ニ倣ヒ唯其裝飾ハ必ず日本ノ本色ヲ変
ヘ大且日本ニ輸送粗悪ナルアニライシ色料塔唐紅トシツモフハ少
其一種ナリシモ用ユ可ラズ等詳細ニ報知スル一ハ賣捌受托人

ノ容易ニ為シ得ル所、御咄候此事ニ付テハ、用ニ候
得バ他日詳ニ述テ可仕候得共此物品ニ就テハ至大ノ售
口有ル可ト存シ候今利尾張ノ陶器ハ、市場ニハ至極
適合致シ其藍色ハ夕飯及朝飯ノ用ニ称ヒ申候又其
地製ハ、石若クハ京都ニテ其飾画ハ東京ナレバ菜菓
器(食後ニ出ス)ニ用ウ可シ又九谷永樂ノ赤画品ハ菜菓器及ビ
茶湯器ニ至極適當シ又淡路焼及萬古焼モ用ル所多ク
有之殊ニ淡路焼賣レバ大ナル商賣ニ至ル可シ且唯此レ
ノミナラズ陶器ハ全ク修飾ノ事ノミニモ用ウ可キ故之レガ
為メニ一商賣閑ルモ有ル可シ殊ニ薩摩焼ホハ善ク
之ニ称ヘリ其他漆器、藁細工金物細工等其取テ改更セバ
洋人ノ用ニ為ス可キモノ多シテ今上ニ言フ所ハ僅ニ其一端
ノミ而シテ此等ノ件々ハ恰例ニシテ才智アル日本人當地ニ

在レハ能ク仕遂ルヲ得ルモノニ、御咄候一体貴國ノ製造
品ハ偶之ヲ買フ者アルモ唯珍奇トスルノミニシテ实用ニ
供スル者少シ故ニ總テ此等ノ物品ノ製造數多クナリ
テ衆人ノ用ニ供スルニ足ル操ニスルハ至極緊要ノ事
ニ御咄候

一人ノ日本人ガ突然當地ニ来リテ能ク右等ノ事ヲ為シ
得可キヤト或ハ政府ニ於テ御疑モ可有之候得共私
ニ於テハ決然其然ラザルヲ保シ申候

御咄候
抑通例ヲ以テ論ズレバ産物製品ノ輸出ノ取扱
ハ皆人民ニ任セ政府ニ於テ之ニ與カラザルハ其
策ノ最モ得タルモノト確信任候得共其調製
方及其洋人ノ所要ニ適スルヤ否ヤ相忝リ候
場合ニ至ルマデハ政府ニ於テ多少手ヲ下サレ

候事ハ其職掌トモ可申殊ニ緊要ノ事件ヲ
了知スルハ尚更ノ事ニ御咄候

實ニキヤ^{恐ラクハ}龜山^{カワモト}カワモトノタイサンノコーゾシ

ノ如キ有名ナル陶工ハ洋人ノ要スル所ヲ了知ス

レバ之ニ志ズリ採製出致ス可ク候得共当令

ハ多之ヲ知ラズ遺憾ノ事ニ存候又賣捌受

托人当地ニ居リ政府ヨリ船積ノ茶積

茶絲苧米若クハ製造品ノ委託ヲ受ク

レバ其賣捌ニ付テハ差支一向之レ無シ

此等物品ヲ英國商人^君ハ銀行ニ

委託スルトキハ其委託ヲ受ク^臣者

又之ヲ仲、

買ニ托シテ賣捌ヲ為サシメ而シテ仲買ハ輸入家^{物品}

ノ委託ヲ受ケタル商家ヨリ其物品ノ報告及ビ値段附ヲ示

若クハ銀行ヲ指ス

ニ然ル後其賣捌方ニ指圖ヲ受ルモノナリ然レバ此件

ニ就テハ仲買ハ輸入家ヨリ更ニ実情ヲ善ク知ルモノ

ナルニ賣捌方ノ宜キヲ得ルニハ輸入家ハ多分仲買ノ

忠告ニ從ヒ商議ノ後仲買ハ賣捌ヲ為シ尋常ノ約束ヲ

定メ而シテ其買人ヨリ代金ヲ受取り之ヲ輸入家ニ相渡シ

申候然レバ日本ノ賣捌受托人ハ彼ノ輸入家ノ地位ヲ占メ仲

買ト直チニ取引ヲ為スト能ハサルノ理由ハ萬々有之間敷候

此賣捌受托人ヲ居クニハ巨大ナル建物ハ入用ニ有之間敷又

英人ニシテ善ク商賣ノ事ニ習熟シタル書記ヲ得ル事ニ

難ニズ年給大約四百封度ノ者ト百封度ノ者ト都合ニ名許

之アラバ十分ニ可有之地代運上等ノ雜費ハ一年三百封度

ニテ是リ可申実ニ七百封度乃至一千封度ノ金ヲシテ一年ノ諸費ハ總テ充テ可申ト存候且日本ノ賣捌受托人歟ニ居ル彼ノ輸入家ノ手數利ハ省ケ而シテ仲買手數利ハ同シキ事ニ由坐候加之仲買ハ物品ノ倉入、管理并ニ倉出ニ注意シ火災請合ヲモ週旋致シ申候又賣捌受托人ノ方ニ金入用ノ事アルハ大抵物品代價四分ノ三位迄ハ操替致シ其操替債ハ通常大抵年ニ四五歩ニテ數年ヲ平均スルモ丑歩ノ上ニ出ルヲ無之候

右仲買ハ信任ス可キカ物產ヲ其手ニ任スルモ敢テ懸念スヘキトナキヤト政府ヨリ以尋問モ可有之候得共善リ人撰ヲ致シ候得バ愚フルヲ聊モ無之候英國ニ於テハ三四十年前ヨリ仲買ノ事漸次加要ノ者トナリタル故世人ノ任許シテ敢テ疑ハザル仲買ハ

必ス各種商業ニ於テ一人以上之レ有リ候テ此等ノ人ハ少シモ危疑モズシテ信任ス可キ者ニ由坐候

賣捌受托人ハ右等ノ人ヲ撰擇スルハ緊要ノ事ニテ此人撰ヲスルニ六ヶ敷事聊モ無之且御用ノ節ハ何時ニテモ私ヨリ探索致シ可申候仲買工渡ニタル物品ハ仲買方ニ預ル歟ニテ即チ之ヲ渡セシ人ノ為メニ之ヲ保持スルモノナルエ之ヲ仲買自分ノ用ニ供スルヲ能ハサルモノニ由坐候例ハ仲買ハ之ヲ抵当トシテ自分ノ為メニ金ヲ借ルヲハ出来不申候併シ輸入主ヨリ之ヲ抵当ニ取りテ自分ヨリ金ヲ貸セシ時ハ是レ即チ前金操替云々ノモノニテ斯様ノ時ニハ之ヲ抵当ニシテ同類ノ金ヲ借ルヲ得申候然レドモ其貸セシ所ノ金高ニ踰テ借ルヲハ出来不申候兼シ違背スル

トキハ其罪ヲ罰セラレ可ク候儀ニ今日本ノ賣捌
受托人ヨリ御使ヒニ相成ル程ノ仲實人ニハ斯様ノ
事ハ聊モ有之間敷候

仲買ヲ撰擇スルニ注意シテ其賣捌ヲ取扱フ所ノ物
品ニ習熟シタルモノヲ取ルハ勿論ニ此座候得共勘定
ヲ精密ニシテ且迅速ニスル者ヲ擇ムモ亦緊要ノ
事ニテ此等ノ所ニ不注意ヨリシテ種々苦情モ
生シ候エ工物品ニ習熟シタル者ヲ擇ムヨリ
勘定ヲ正クシ且速ニスル人ヲ擇ムハ實ニ要ナル
事ト存候

仲買其物品代價ヲ買主ヨリ受取ル毎ニ其正
額ヲ賣主ニ納メシメ仲買ヨリ前金繰替ヲ為セシ
時ノ外ハ延べ勘定ヲ為サル方宜シク此座候

日本ノ賣捌受托人ハ仲買ト約ヲ結ビ其物品賣捌ヲ
擔保シム可キ事ニテ此事ニ付テハ既ニ申上置候得共仲
買ヲシテ代價拂納ヲ擔保セシム可キノミナラズ約束ノ
履踐ヲモ擔保セシム可キ事ニ此座候私ノ商賣ニ於テ
ハ既ニ明解致シ置候通り昔輩工物品買上書ト云フ語
ヲ挿入スレバ以用ニ足り申候得共各種商賣ニハ皆
其慣例有之候故是下ヨリ之ヲ御尋問可被成又初メテ
ノ時ニハ法律家工御問合モ可然ト存候

金銀支収ノ事ハ賣捌受托人容易ニ管理致シ可申フ口
スド、チエツキクロスド、チエツキハ銀紙ニシテ他人ヨリ之ヲ受取ルハ其
面ニ横線ヲ畫シテ銀行正送り又他人ニ渡スヘカフサ
ルモノナリ
ハ真ニ銀行ノ手正渡ス可キモノニテ其法ハ大ニ
會計方ノ防禦ニ相成ル者ニ此座候賣捌受托人
ハ不日其管理ノ方ヲ知り金銀支収ノ事ヲ總テ

自う督察スル様ニ相成可申候

賣捌受托人ハ又銀行ト取引ヲ開キ賣捌スル物品代

金ヲ預ケ事必用ニ可存之此預ケ金ニハ特別ノ約定

ケレハ銀行ヨリ利子ヲ加工不申^{候儀}而シテ日本工船積ノ為

ニ即買上ゲノ器械及ヒ物品ノ代金ハ此預ケ金取引ニ依

リ手形ヲ以テ拂遣致ス可キ事ニ所生候儀ニ其年

形ハ其預ケ金高ノ上ニ出ルヲ相成不申候

仲買ニ物品ノ請合ヲ為サセル時ハ仲買手數料ノ

割合ヲ稍増加ス可キトモ可有之賣捌受托人

手前ニ現金無キ時ハ仲買方ニテ通債ヲ

押フ事モ可有之且仲買ニ違債ヲ押ハセ

ル時ハ會計方自ラ簡約ニ相成リ候工

上書記ヲ増負

スルニモ及ハス而シテ仲買手數料ヲ少ク増テ濟ム工及
ラ惱益ニ相成可申ト在候

政府ニ於テハ必ス而輸送ノ荷物ニ總テ海上ノ保護致サセ

ラル可ク候得共船積ノ數甚々多カラサル時ハ新船ニ危

難請合セルトハ宜シカラスト在候賣捌受托人ハ倫敦中ノ

好キ保險會社トフローニンギン^{ホリレイ}流通ノ約條ヲ定メ其約

定金高ハ豫政府ヨリノ船積多寡ヲ量リテ之ヲ相保致サセル

様ニ考シ置キ而シテ現地ニ政府ヨリ船積之レ有リテ其價

分り候得ハ其船積船荷品柄及其價ヲ宣告シテ之ヲ右

約條書ノ裏ニ記セリ用是リ申候新採ニ致シ候得ハ物

品海上ニ在ル間ト併シ陸上ニテハ保護ヲ受ケル

号品柄等相分ル迄ハ保護ヲ受候テ此海上ノミノ約條

ノ得益ニ即座候且船ノ覆没等有之節ハ電信機了

ルニ由テ輸入主方エ其通信石ヨリ其船歸ノ通知之レ
 無キ前ニ其報当地ニ達スル性々有之候コエ右様ノ約條
 ラ結フテ緊用ニ御座候
 又政府ヨリ荷物御送り時ハ其荷物倫敦エ到着スル迄
 ハ其代金ヲ御遣ヒ之レ無キ事最モ安全ナル仕方ニ
 御座候若シ政府ニ於テ荷物御船積ノ後直積ニ
 荷物ヲ担当ニシテ賣割受托人名宛ノ切手ヲ作り
 日本ニ於テ西洋高家エ之ヲ賣却相成候時ハ賣割受
 托人ハ右荷物恰好ノ時ニ到着セザル事尋旨之ヲ右
 切手ヲ押フテ能ハサル事モ之レアル可ク依テ拙者
 申上候通りニ被成候得ハ最簡約ニシテ最モ安
 全ニ御座候
 又物品ホ々到着セザル以前ニ之ヲ賣却スルハ宜シ

カラス着シ物品市場ニ出テ、能ク知レザル以前ニ
 賣却スルハ必ス不利益ニ相成申候且其物品到着
 以前ニ其價下落致シ候節ハ右物品買主ハ其品柄
 ニ替リ等アラニテ願ヒ若シ些少ニテモ之レ有
 ル時ハ之ヲ口賣ニシテ破談致シ申ス西タニテ伊
 買ノ請合有之トモ何ノ用ニモ立不申候
 政府ニ於テ今度貿易ノ事ニ関涉被成候ニハ能ク
 其御職分限取ラ失ハレズシテ自ラ高賣人及、國
 利益ニ變化不為成但日本ノ産物製品ヲ西洋ノ商
 人及ヒ消費者中エ導キ入ル、ニ必用ナル大ニ確
 乎限取御立ノ事肝要ニテ後未貴國人民
 歴ニ從テ追々貿易盛大ニ行ケ行クニ比スレハ目今般積
 ノ得失ハ抑損ホノ事ニ御座候

貴國ニ於テ追々物産人製造人及商人仲間相同ケ候
事無疑事ニ候エ正右御經歷ニ相成候事共ハ何時ニ
ラモ右物産製造高賣人ニ用立候様ニ被_レ付_レス
人民ニ貿易スル良法ヲ教ユルハ政府有_レ当_レ今ノ本職
ニ候ハ共自ラ貿易被_レ成ルハ其職ニ非_レルヲ勿論
莫_レエ右御經歷ノ事共ハ政府ノ用ニ供スル者ニ於
スル様ノ莫_レハ苟且ニモ不被_レ成_レシテ残_レラス人民
相知_レ候様然ル可_レク存候

又政府ニ於テ右御運_レビニ相成ルモ大仕裁ニ被_レ成候
ハ無用ニ御座候事船荷一二箇茶銅蚕絲等ノ船荷
一類位御積送ニ相成候ハ實割受_レ托人ハ仲買ト
親_レシク交_レリ入_レ用ノ件々聞合_レマ候事出来可_レ申候新
様ニシテ度々御送り相成候得_レハ物呂調製及ビ

船積方ハ追々人民ニ了解致_レ候様ニ相成可_レ申斯ク
少_レシ宛敷回船積スルハ煩勞_レナル莫_レニ候得_レ共日
本ノ物産ヲ西洋ノ市場ニ出_レ終_レニ日_レ本_レ人_レ若_レクハ
西洋人ヲシテ英國等ニ於テ自由ニ之ヲ賣割スルヲ
得_レ申_レシメ其天然産ト製造品ト論_レマ_レス庸_レク需用
同_レケ候様ニ相成_レ莫_レ故_レ此_レ敷_レ回_レノ経_レ験_レハ此_レ煩_レ勞_レヲ
償_レ得_レテ餘_レリ有_レル事ト存候左候得_レハ貴國ノ土
産ト貴國人民ノ勞力ト_レ以_レテ貴國ノ外債_レヲ
償_レ却_レスルヲ得_レ而_レシテ正金ヲ以_レテスルニ及_レハ
カ_レル様相成可_レ申候
物産賣割ニ付テ銀行ト取引_レ同_レク其_レ身_レ取_レ方_レハ
英國ニ在_レル日_レ耳_レ曼_レ銀行ノ例ニ倣_レヒ賣割受_レ托
人ト領事官二人ノ各_レヲ以_レテ取引_レ同_レキ其_レ豫

ケ金ノ内ツ引キ取ラントスルトキニハ必ス切手ニ兩
 人ノ名ヲ記スルヲ可宣ト存候
 今一ヶ条ノ御尋問即チ付賞ハ日ホトモ
 スルヲ得可キヤ召マニ付キ御報答仕候元來付
 賞ノ分ニテハ斯様ノ事ヲ致ス莫出来不申候付
 賞ハ英國ニ在ル輸入家ノ手ヲ經スレテ
 李托ヲ受ク可キ權利無之又自分名宛ノ切手
 シ日分ヨリ受取ヘキ權利モ無之候最モ此等ノ賣
 任ヲ負擔スル付賞モ有之候得共日分ノ賣割
 受托人ニハ此ノ如キ付賞ヲ使フハ不適當ニ可
 有之ト存候
 尚此外賣君及誰様ニテモ御用ノ節ハ何時ニ
 テモ御吩咐可被下候頭首

千八百七十六年四月十九日 理波善仍ニ於テ

エリス、エル、ホース

南保君

